# C C Anzeige- und Alarmeinheit Typ 2408*i* Bedienungsanleitung



## 1. Allgemein

Das Model 2408*i* ist eine universelle Anzeige- und Alarmeinheit. Prozeßvariablen wie z. B. Temperatur können genau gemessen und angezeigt werden.

Den standardmäßigen Hardwareaufbau können Sie mit bis zu vier Alarmausgängen, zwei Prozeßeingängen, analogem Signalausgang und digitaler Schnittstelle ausrüsten.

Das Gerät wird im Werk nach Ihrer Bestellung (s. Seite 18+19) konfiguriert. Bitte überprüfen Sie mit Hilfe des Geräteaufklebers auf der Geräteseite, ob die Konfiguration Ihren Anwendungen entspricht.

Die Geräte entsprechen den Anforderungen an Sicherheit und elektromagnetischer Verträglichkeit.

## 2. Abmessungen und Installation

### 2.1 ABMESSUNGEN UND MINDESTABSTÄNDE



Außenklammern (unten und oben)





### **2.2 INSTALLATION**

Lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitsinformationen.

Bauen Sie das Gerät nach den folgenden Angaben ein:

- 1. Bereiten Sie den Ausschnitt nach den angegebenen Maßen vor.
- 2. Stecken Sie das Gerät in den Ausschnitt (ohne Halteklammern).
- 3. Bringen Sie die Halteklammern an ihren Platz. Zum Sichern des Anzeigers halten Sie das Gerät in Position und schieben Sie beide Klammern gegen den Schalttafelausschnitt.
- 4. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

Anmerkung: Die Halteklammern können Sie einfach mit den Fingern oder einem Schraubendreher entfernen.

### 2.2.1 Gerätewechsel

Durch Auseinanderziehen der Außenklammern und nach vorne ziehen des Anzeigers können Sie das Gerät aus dem Gehäuse entnehmen. Wenn Sie das Gerät zurück in das Gehäuse stecken, versichern Sie sich, daß die Außenklammern einrasten. Ansonsten kann die Schutzart IP54 nicht garantiert werden.

### 2.2.2 Anzeigebeschriftung

Mit den Anzeiger werden Ihnen Aufkleber verschiedener Einheiten mitgeliefert. Sie können das entsprechende Label rechts oben in der Anzeige anbringen.

°C	°F	K	kPa	V	mV
m/s	cm/s	l/h	mWG	Α	mA
x10	1x10	l/min	T/h	%	%RH
p.s.i	bar	mbar	mPas	%pH	рΗ
p.s.i.x10	mmHg	Kg/cm2	gal/min	rev/min	mile/h
EUROTHER/	Ν				Amps

## 2.3 ELEKTRISCHE INSTALLATION

### Kabelgrößen

Verwenden Sie Kabel mit Querschnitten zwischen 0,5 und 1,5mm<sup>2</sup>. Die Klemmen sind durch eine Kunststoffabdeckung gesichert. Halten Sie bei den rückseitigen Klemmen einen Drehmoment von 0,4Nm ein.

### 2.3.1 Anschlüsse



### 2.3.2 Steckmodule

Der PDSIO Eingang, die Schnittstelle und die Module 1, 2 und 3 sind Steckmodule. Nachstehend werden Ihnen die einzelnen Funktionen und Anschlüsse erklärt.

Auf dem Gerät finden Sie einen Aufkleber mit der Zuordnung der Module zur entsprechenden Klemme.



Modultyp	Klemmen			Mögliche Funktionen	
	Α	В	C	D	I UNKNONEN
Umschaltrelais				Alarm oder Ereignis	
Dualrelais					Alarm oder Ereignis
Signalausg modul	+	-			lstwertausgang
Transmitter- versorgung	+	-			Transmitter- speisung
Dehnungsmeß- fühler Trans- ducerversorg.	+	-	siehe p	Anschluß- Ian	Speisung Transducer- versorgung
2. Analogein-			+	] -	Thermoelement
gang (nur Modul 3)					PRT
			*		mA (2.49 Ω Widerstand)
			+	-	Hohe Impen- danz 0-2.0 Vdc
			+	_	Millivolt
	+			-	0-10Vdc
Dreifach- Kontakteinaana	Fina, 1	Fing. 2	Fing 3	Com	
Dreitach-	g. i	g	g. 0		
Digitaleingang	Eing. 1	Eing. 2	Eing. 3	Com	
Dreifach- Digitalausgang	Ausa. 1	Ausa. 2	Ausq. 3	Com	

Anmerkung:

Die Transducerversorgung für Eingang 1 wird in Modulposition 2 installiert.

Die Transducerversorgung für Eingang 2 wird in Modulposition 1 installiert.

### 2.4.1 Nennleistungen der Module

Relais:	$2A, 264V_{AC}$ ohm sch
Transmitterversorgung:	isoliert, 20mA, 24V <sub>pc</sub>
Transducerversorgung:	isoliert, konfigurierbar 5V oder $10V_{pc}$
	minimaler Widerstand $300\Omega$
Dreifach-Digitaleingang:	AUS: -3 bis $5V_{pc}$
	EIN: 10.8 bis $30V_{pc}$ , bei 2 bis 8mA
Dreifach-Kontaktschließer:	Speisung durch Anzeiger, Schaltung
	Strom und Spannung 24V <sub>pc</sub> /
	20mA nominal
	AUS: >28K $\Omega$ Widerstand
	EIN: $<100\Omega$ Widerstand
Dreifach Digitalausgang:	AUS: 0 bis 0.7V <sub>DC</sub>
	EIN: 12-13 V <sub>DC</sub> bis zu 8mA

#### Anmerkung:

1. Alle Modulverbindungen sind isoliert von Prozeßwert, Erde,

Eingangsspannung und Verbindungen anderer Module.

- 2. Digitaleingänge sind nicht isoliert vom Prozeßwert.
- Digitaleingänge werden gespeist durch den Anzeiger. Schaltung, Strom und Spannung 24V<sub>DC</sub>/20mA.

## 2.4.2 Anschlußschema für Transducermodul

Anmerkung:



Für den Anschluß des Tranducermoduls an die Spannungsversorgung wird empfohlen, abgeschirmte Kabel zu verwenden. Damit können Störungen vermieden werden.

Kommunikationsmodul			Klem	me		
Modultyp	HA	HB	НС	HD	HE	HF
RS232	-	-	-	Com	Rx	Tx
RS485 (2-Leiter)	-	-	-	Com	A (+)	B (-)
RS485 (4-Leiter)	-	Rx+	Rx+	Com	Tx+	Tx-

PDSIO Eingangsmodul	Klemme			
	JD	JE	JF	
Sollwerteingang	-	Signal	Common	

### 2.4.3 Kommunikationsmodule





## 3. Bedienung

Nachdem Sie den Anzeiger eingeschaltet haben, durchläuft dieser für ca. 3 Sekunden einen Selbsttest. Danach zeigt das Gerät die Hauptanzeige (wie unten abgebildet).

### 3.1 ALARMANZEIGE

Das Gerät kann Ihnen bis zu vier Prozeßalarme anzeigen, die im Alarmfall als Meldung AL auf dem Display erscheinen. Sobald Sie den Alarm bestätigen, wird die Anzeige konstant und erlischt, wenn der Alarm nicht mehr ansteht.

### 3.2 ALARMBESTÄTIGUNG

Zur Alarmbestätigung drücken Sie die Taste ACK/RESET. Es werden dann auch gespeicherte, nicht mehr anstehende Alarme, zurückgesetzt.

### **3.3 ALARMMELDUNGEN**

Zusätzlich zu den Alarmen die mit "AL" angezeigt werden, wird die Art der Prozeßalarme und verschiedene Diagnosealarme auf der Anzeige dargestellt. Diese 4-stellige Alarmnachricht besteht aus der Alarmnummer (Ziffer 1) und dem Alarmtyp (Buchstabe 2-4). Die folgende Tabelle zeigt Ihnen alle möglichen Alarmmeldungen. Sie können die Alarme frei konfigurieren als Maximal-, Minimal-, Abweichungs- oder Gradientenalarm.

### 3.3.1 Prozeßalarme

Anzeige	Erklärung
1. Anzeige	estelle
1	Alarm 1 steht an
2	Alarm 2 steht an
3	Alarm 3 steht an
4	Alarm 4 steht an
2. bis 4. A	Anzeigestelle
- FSL	Vollbereichsminimalalarm: Der Prozeßwert hat den
	Alarmgrenzwert unterschritten.
- FSH	Vollbereichsmaximalalarm: Der Prozeßwert hat den
	Alarmgrenzwert überschritten.
- rAT	Gradientenalarm: Der Prozeßwert ändert sich schneller
	als der eingestellte Wert
- dEV	Regelabweichungsbandalarm: Die Abweichung des
	Prozeßwertes vom Sollwert ist größer als der ein-
	gestellte Wert.
- dHI	Regelabweichungsalarm über Sollwert: Die Abweichung
	des Prozeßwertes über dem Sollwert ist größer als der
	eingestellte Wert.
- dLo	Regelabweichungsalarm unter Sollwert: Die Abweichung
	des Prozeßwertes unter dem Sollwert ist größer als der
	eingestellte Wert.
- LCr	Laststrom Untersollwert
- HCr	Laststrom Übersollwert
- FL2	Vollbereichsminimalalarm Eingang 2
- FH2	Vollbereichsmaximalalarm Eingang 2
- LSP	Arbeitssollwert unter Sollwert
- HSP	Arbeitssollwert über Sollwert
- FL1	Vollbereichsminimalalarm Lineareingang 1
- FH1	Vollbereichsmaximalalarm Lineareingang 1
Sbr	Fühlerbruch: Der Prozeßeingang ist offen (hochohmig)

Die oben aufgeführten Alarme können Sie mit einem Ausgang (Relais) verbinden. Die Zuordnung der Alarme wird in der Konfigurationsebene festgelegt. Durch die Bestellcodierung des Anzeigers können Sie jedoch auch eine Voreinstellung des Gerätes festlegen

#### Anmerkung:

Wenn der Prozeßwert aufleuchtet und keine andere Alarmmeldung angezeigt wird, ist der Prozeßwert außerhalb des Bereichs.

### 3.3.2 Abweichungsalarme

Der Arbeitssollwert für Abweichungsalarme wird normalerweise abgeleitet von einem weiteren, externen Gerät - z. B. einem Temperaturregler. Sie können den Sollwert aber auch direkt im Anzeiger selbst festlegen. Man nennt ihn dann den lokalen Sollwert.

### 3.3.3 Gradientenalarm

Gradientenalarme können als positive oder negative Alarme dargestellt werden. Setzen Sie den Alarm Sollwert entsprechend auf + oder -.

### 3.3.4 Diagnosealarme

Zusätzlich zu den Prozeßalarmen können Diagnosealarme auftreten. In diesem Fall besteht ein Fehler im Anzeiger, oder in einem angeschlossenen Gerät.

Anzeige	Erklärung
EE.Er	Electrical Erasabel Memory Error: Der Wert eines
	Bedien- oder Konfigurationsparameters wurde zerstört.
	Wenden Sie sich an Eurotherm.
LLLL	Unterhalb des Anzeigebereiches: Uberprüfen Sie den
	Eingang
НННН	Oberhalb des Anzeigebereiches: Uberprüfen Sie den
	Eingang
Err 1	Error 1: ROM Selbsttest fehlerhaft. Geben Sie den
	Regler in Reparatur.
Err2	Error 2: RAM Selbsttest fehlerhaft. Geben Sie den
	Regler in Reparatur.
Err3	Error 3: Watchdog Fehler: Geben Sie den Regler in
	Reparatur.
Err4	Error 4: Tastatur Fehler. Fehlende Taste oder Taste
	während des Reglerstarts gedrückt. Schalten Sie das
	Gerät aus und wieder ein, ohne eine Taste zu betätigen.

### **3.4 ANZEIGEEINHEITEN**

Zusätzlich zum Aufkleber (siehe Seite 1) kann die Prozeßeinheit in der Anzeige wie folgt dargestellt werden.



Drücken Sie kurz die Taste D oder J und die Einheit wird für eine halbe Sekunde angezeigt.

Anzeigeeinheiten:
°C Čelsius
°F Fahrenheit
°k Kelvin
Bei Lineareingang wird keine Einheit angezeigt.
Durch Drücken der Taste 🕞 gelangen Sie dann
direkt zum Menüpunkt diSP - Display (im nach-
stehenden Kapitel näher erklärt). Drücken Sie
die Taste 🛅 gelangen Sie direkt zu AL - Alarmliste.
L

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten 🕒 und 🕝 kommen Sie von jedem beliebigen Menüpunkt zurück zur Hauptanzeige. Außerdem erscheint die Hauptanzeige automatisch, wenn für 45 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

### **3.5 HAUPTANZEIGE OPTIONEN**

Bei Auslieferung ist die Hauptanzeige so eingestellt, daß Sie die aktuelle Temperatur bzw. den Prozeßwert anzeigt. Drücken Sie die Taste 💽 oder 💽, wechselt das Display für zwei Sekunden zur Hintergrund-Anzeige. Hier kann ein alternativer Wert angezeigt werden. Diese Möglichkeit ist z.B. für einen Alarmanzeiger sehr nützlich, weil so der Prozeßwert und der Alarmsollwert angezeigt werden kann.



Hauptanzeige = Prozeßwert

Sie können alternativ dazu unterschiedliche Anzeigeoptionen wählen:

Drücken Sie zweimal die Taste um zur Option "Hauptanzeige" zu gelangen:



Drücken Sie die Taste 🕒 und 🕢 um zur Hauptanzeige zurück zu kehren.

noNE	Die Hauptanzeige bleibt leer, solange kein Alarm
	ansteht.
PV	Nur der Prozeßwert wird angezeigt.
AL.SP	Alarmsollwert 1 wird angezeigt
AmPS	Laststromanzeige von CTX Stromwandler
L1	Linearisierter Eingang 1 wird angezeigt
L2	Linearisierter Eingang 2 wird angezeigt

### 3.6 ÄNDERN DER ALARMSOLLWERTE

Mit Hilfe der D Taste können Sie nacheinander alle Menüüberschriften aufrufen. Im ersten Menü können Sie die Alarmsollwerte einstellen. Die anderen Menüs finden Sie auf der folgenden Seite aufgeführt.



Drücken Sie die Tasten 🗋 und 🕞, um zur Hauptanzeige zurück zu kehren.

### **3.7 PARAMETER**

Mit diesen Menüs können Sie ändern:

- 1. Alarmsollwerte
- 2. Alarmsollwertgrenzen
- 3. Die Zeitkonstante des Eingangsfilters
- 4. Anpassung

5. Kommunikationsadresse



#### Anmerkungen:

- (1) Anstelle der 3 Platzhalter wird das 3-stellige Kürzel für den Alarmtyp angezeigt.
- (2) Diese Parameter erscheinen nur, wenn der Prozeßwert 2 konfiguriert ist.
- (3) Diese Parameter erscheinen nur, wenn der Anzeigewert vom Prozeßwert 1 und 2 abgeleitet wird.
- (4) Die Kommunikationsliste erscheint nur, wenn digitale Kommunikation konfiguriert ist.
- (5) Diese Parameter erscheinen nur, wenn der DMS-Eingang aktiviert ist.
- (6) Diese Parameter erscheinen nur, wenn ein DC-Eingangsmodul in Modul Position 3 als trAn konfiguriert ist (siehe Seite 15).

Bei Auslieferung ist das Gerät so eingestellt, daß die grau unterlegten Parameter nicht in der Liste erscheinen. Wie Sie die Einstellung verändern können, entnehmen Sie dem Kapitel 3.8 "Parameterzugriff ändern".

### 3.7.1 Auswahl eines Parameters

- 1. Wählen Sie mit der Taste Dein Menü aus.
- 2. Mit der Taste 🔀 können Sie die einzelnen Parameter aufrufen. Am Ende des Menüs kommen Sie wieder in die Menüüberschrift.
- 3. Drücken Sie die Taste 💽, um sich den Wert des gewählten Parameters anzeigen zu lassen. Halten Sie die Taste gedrückt, wird der Wert des Parameters verringert.
- 4. Durch Drücken der Taste wird ebenfalls der Wert des Parameters angezeigt. Halten Sie die Taste gedrückt, wird der Wert erhöht.

### 3.7.2 Parameterübersicht

HOME	Hauptmenü	Einstellmöglichkeiten	Vorgabe	Einstellung
dSP.F	Hauptmenüanzeige	siehe Seite 4	PV	
dsP.b	Hintergrunddisplay	siehe Seite 4	None	
Cid	Benutzerdef. Identitätsnummer	0 bis 9999	0	

-	-				
AL	Alarm-Menü	Erklärung	Einstellbarer Bereich	Vorgabe	Einstellung
1	Sollwert für Alarm 1	Die letzten 3 Ziffern zeigen	Die Werte sind innerhalb	0	
2	Sollwert für Alarm 2	den Alarmtyp. Siehe auch	der Sollwertgrenzen ein-	0	
3	Sollwert für Alarm 3	Kapitel 3	stellbar. Einstellbar im SP	0	
4	Sollwert für Alarm 4		Menü. Gradientenalarme:	0	
	•	•	-9999 bis +99999		
			Einheiten/Sek. oder Min.		
HY 1	Alarmhysterese 1	Die Hysterese verhindert	1-9999	1	
HY 2	Alarmhysterese 2	ein "Springen" des Alarms,	1-9999	1	
HY 3	Alarmhysterese 3	wenn der Wert um den Alarm	1-9999	1	
HY 4	Alarmhysterese 4	schwankt.	1-9999	1	
1dEL	Alarm 1 Verzögerung	Vorübergehende Alarme	0-999.9 Sekunden		
2dEL	Alarm 2 Verzögerung	werden ignoriert. Der Alarm	0-999.9 Sekunden		
3dEL	Alarm 3 Verzögerung	wird aktiv, wenn er über die	0-999.9 Sekunden		
4dEL	Alarm 4 Verzögerung	Verzögerungszeit ansteht.	0-999.9 Sekunden		

SP	Sollwert-Menü	Einstellbarer Bereich	Vorgabe	Einstellung
L-r	interner oder externer Sollwert	Loc: Lokaler Sollwert ausgewählt	Loc	
		rmt: ext. Sollwert ausgewählt		
rm.SP	Externer Sollwert	Zeigt den externen Sollwert	N/A	nur lesen
SP 1	Lokaler Sollwert	-9999 bis 99999	20	
rm.tr*	Betriebsart ext. Sollwert	OFF: Ausgeschaltet	OFF	
		trac: Arbeitssollwert folgt ext.		
		Sollwertvorgabe		
SP L	Sollwert, untere Grenze	Innerhalb des Min. und Max.	laut Bestellcodierung	
SP H	Sollwert, obere Grenze	Bereich des Eingangsfühlers		
* Dieser P	arameter erscheint nur, wenn der ex	kterne Sollwert konfiguriert ist.		

iP	Eingangs-Menü	Erklärung	Einstellbarer Bereich	Vorgabe	Einstellung
FiLt	Zeitkonstante des Eingangsfilters 1	Reduzieren von Prozeßwert-	OFF bis 999.9 Sekunden	1.6	
FLt.2 (1)	Zeitkonstante des Eingangsfilters 2	schwankungen	OFF bis 999.9 Sekunden	1.6	
Lo.IP	Umschalten (switch-over) zwischen E	ingang 1 und Eingang 2.	Innerhalb des Min. und Max.	laut	
Hi.IP	Der Bereich wird durch Hi.IP und La	o.IP festgelegt (wenn	Bereich des Eingangsfühlers	Bestell-	
	konfiguriert)			codierung	
	PV=iP.1 unter Lo.IP				
	PV=iP.2 über Hi.IP				
F.1 <sup>(2)</sup>	Rechenfunktion (wenn konfiguriert)		-9.99 bis 10.00	0.5	
F.2 <sup>(2)</sup>	PV=(F.1xiP.1) + PV= (F.1xiP.2)		-9.99 bis 10.00	0.5	
PV.iP <sup>(1)</sup>	Auswahl Eingang 1 oder 2		iP1: Eingang 1 ausgewählt	iP.1	
			iP2: Eingang 2 ausgewählt		
mV.I	Eingang 1 Millivolt-Eingang, gemess	en an den Klemmen		Read-only	
mV.2 <sup>(1)</sup>	Eingang 2 Millivolt-Eingang, gemess	en an den Klemmen		Read-only	
CJC.1	Eingang 1 Vergleichsstellentempera	tur an den Klemmen		Read-only	
CJC.2 <sup>(1)</sup>	Eingang 2 Vergleichsstellentempera	tur an den Klemmen		Read-only	
Li.1	Linearisierung Eingang 1			Read-only	
Li.2 (1)	Linearisierung Eingang 2			Read-only	
PV.SL	Zeigt den momentanen Istwert IP.1	oder IP.2	iP.1 Eingang 1 ausgewählt	iP.1	
			iP.2 Eingang 2 ausgewählt		

(1) Dieser Parameter erscheint nur, wenn Eingang 1 konfiguriert ist.
 (2) Dieser Parameter erscheint nur, wenn ein externer Eingang konfiguriert ist.

OFS.1       Eingang 1 Istwert Offset       -1999 bis 9999       0         OFS.2 <sup>(1)</sup> Eingang 2 Istwert Offset       -1999 bis 9999       0         Die nächsten 4 Parameter erscheinen nur wenn ein DMS-Eingang vorhanden ist.       0       0         tAr.1       Automatische Tara Kalibrierung auf Eingang 1, siehe auch Kapitel 4.2       0FF = Aus on = Start Korrektur buSY = Werteingabe donE = Werteingabe Ende       0FF         tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2       0FF = Aus on = Start Korrektur buSY = Werteingabe donE = Werteingabe       0FF         SGC 1       DMS-Eingang 1, Automatik Null       0EF = Aus       0FF	UCAL	Benutzerdefinierte Anpassung		Einstellmöglichkeiten	Vorgabe	Einstellung
OFS.2 <sup>(1)</sup> Eingang 2 Istwert Offset       -1999 bis 9999       0         Die nächsten 4 Parameter erscheinen nur wenn ein DMS-Eingang vorhanden ist.       0       0         tAr.1       Automatische Tara Kalibrierung auf Eingang 1, siehe auch Kapitel 4.2       OFF = Aus on = Start Korrektur buSY = Werteingabe donE = Werteingabe Ende       OFF         tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2       OFF = Aus on = Start Korrektur buSY = Werteingabe donE = Werteingabe       OFF         SGC 1       DMS-Eingang 1, Automatik Null       OFE = Aus       OFE	OFS.1	Eingang 1 Istwert Offset		-1999 bis 9999	0	
Die nächsten 4 Parameter erscheinen nur wenn ein DMS-Eingang vorhanden ist.         tAr.1       Automatische Tara Kalibrierung auf Eingang 1, siehe auch Kapitel 4.2       OFF = Aus on = Start Korrektur buSY = Werteingabe donE = Werteingabe Ende       OFF         tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2       OFF = Aus on = Start Korrektur buSY = Werteingabe Ende       OFF         SGC 1       DMS-Eingang 1, Automatik Null       OFF = Aus       OFF	OFS.2 (1)	Eingang 2 Istwert Offset		-1999 bis 9999	0	
tAr.1       Automatische Tara Kalibrierung auf       OFF = Aus       OFF         Eingang 1, siehe auch Kapitel 4.2       on = Start Korrektur       buSY = Werteingabe       OFF         tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf       OFF = Aus       OFF         tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf       OFF = Aus       OFF         tingang 2, siehe auch Kapitel 4.2       OFF = Aus       OFF         SGC 1       DMS-Eingang 1, Automatik Null       OFF = Aus       OFF	Die nächst	ten 4 Parameter erscheinen nur wenn e	in DMS-Eingang vorho	anden ist.	-	
Eingang 1, siehe auch Kapitel 4.2       on = Start Korrektur         buSY = Werteingabe       donE = Werteingabe Ende         tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf       OFF = Aus         Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2       on = Start Korrektur         buSY = Werteingabe       donE = Werteingabe         donE = Werteingabe       OFF         SGC 1       DMS-Eingang 1, Automatik Null       OFE = Aus	tAr.1	Automatische Tara Kalibrierung auf		OFF = Aus	OFF	
buSY = Werteingabe       donE = Werteingabe Ende       tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf       Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2       OFF = Aus       OFF       SGC 1       DMS-Eingang 1, Automatik Null       OFF = Aus       OFF		Eingang 1, siehe auch Kapitel 4.2		on = Start Korrektur		
donE = Werteingabe Ende       tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2     OFF = Aus on = Start Korrektur buSY = Werteingabe donE = Werteingabe Ende     OFF				buSY = Werteingabe		
tAr.2 <sup>(1)</sup> Automatische Tara Kalibrierung auf Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2       OFF = Aus on = Start Korrektur buSY = Werteingabe donE = Werteingabe Ende       OFF         SGC 1       DMS-Eingang 1, Automatik Null       OFF = Aus       OFF				donE = Werteingabe Ende		
Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2     on = Start Korrektur buSY = Werteingabe donE = Werteingabe Ende       SGC 1     DMS-Eingang 1, Automatik Null	tAr.2 (1)	Automatische Tara Kalibrierung auf		OFF = Aus	OFF	
buSY = Werteingabe       donE = Werteingabe Ende		Eingang 2, siehe auch Kapitel 4.2		on = Start Korrektur		
donE = Werteingabe Ende				buSY = Werteingabe		
SGC 1 DMS-Finagag 1 Automatik Null OFF - Aus				donE = Werteingabe Ende		
	SGC.1	DMS-Eingang 1, Automatik Null		OFF = Aus	OFF	
und Bereichs-Kalibrierung on = Start Kalibrierung		und Bereichs-Kalibrierung		on = Start Kalibrierung		
buSY = Kalibrierung		-		buSY = Kalibrierung		
donE = Kalibrierung beendet				donE = Kalibrierung beendet		
SGC.2 <sup>(1)</sup> DMS-Eingang 2, Automatik Null OFF = Aus OFF	SGC.2 <sup>(1)</sup>	DMS-Eingang 2, Automatik Null		OFF = Aus	OFF	
und Bereichs-Kalibrierung on = Start Kalibrierung		und Bereichs-Kalibrierung		on = Start Kalibrierung		
buSY = Kalibrierung		_		buSY = Kalibrierung		
donE = Kalibrierung beendet				donE = Kalibrierung beendet		
CAL.P Kalibrier-Passwort 0 bis 9999 3	CAL.P	Kalibrier-Passwort		0 bis 9999	3	
Die folgenden Parameter erscheinen nur, wenn vorher das korrekte Passwort eingegeben wurde.	Die folgen	iden Parameter erscheinen nur, wenn v	orher das korrekte Pa	sswort eingegeben wurde.		
CAL Kalibriertyp FAct: Werkskalibrierung FAct	CAL	Kalibriertyp		FAct: Werkskalibrierung	FAct	
USEr: Benutzerdef. Anpassung				USEr: Benutzerdef. Anpassung		
Pt1.L <sup>(1)</sup> Unterer Kalibrierpunkt für Eingang 1 0	Pt1.L (1)	Unterer Kalibrierpunkt für Eingang 1			0	
OF1.L <sup>(1)</sup> Unterer Offset für Eingang 1 Diese Parameter 0	OF1.L <sup>(1)</sup>	Unterer Offset für Eingang 1	Diese Parameter		0	
Pt1.H <sup>(1)</sup> Oberer Kalibrierpunkt für Eingang 1 9999 und bis zu	Pt1.H (1)	Oberer Kalibrierpunkt für Eingang 1			9999 und bis zu	
erscheinen nur wenn 3 Dezimalstellen			erscheinen nur wenn		3 Dezimalstellen	
OF1.H <sup>(1)</sup> Oberer Offset für Eingang 1 Anzeige -1999 bis 9999 0	OF1.H <sup>(1)</sup>	Oberer Offset für Eingang 1		Anzeige -1999 bis 9999	0	
Pt2.L <sup>(1+2)</sup> Unterer Kalibrierpunkt für Eingang 2 USER ausgewählt 0	Pt2.L (1+2)	Unterer Kalibrierpunkt für Eingang 2	USER ausgewählt		0	
OF2.L <sup>(1+2)</sup> Unterer Offset für Eingang 2	OF2.L (1+2)	Unterer Offset für Eingang 2			0	
Pt2.H <sup>(1+2)</sup> Oberer Kalibrierpunkt für Eingang 2 ist. 9999 und bis zu	Pt2.H (1+2)	Oberer Kalibrierpunkt für Eingang 2	ist.		9999 und bis zu	
3 Dezimalstellen					3 Dezimalstellen	
OF2.H <sup>(1+2)</sup> Oberer Offset für Eingang 1 0	OF2.H <sup>(1+2)</sup>	Oberer Offset für Eingang 1			0	

Diese Parameter erscheinen nur, wenn Benutzerdefinierte Anpassung "USER" angewählt ist.
 Diese Parameter erscheinen nur, wenn Eingang 2 konfiguriert ist.

cmS	Kommunikations-Menü		Einstellmöglichkeiten	Vorgabe	Einstellung
Addr	Kommunikationsadresse		1 bis 99 El Bisynch	1	
			1 bis 154 Modbus		
inFo	Informations-Menü	Einstellmöglichkeiten	Vorgabe	Einstellung	
LoG.L	Registrierung Min. Prozeßwert	Die Werte werden	Manuelle Einstellung möglich	Read-only	Read-only
LoG.H	Registrierung Max. Prozeßwert	beim Einschalten	Manuelle Einstellung möglich	Read-only	Read-only
LoH.A	Registrierung Mittelwert	Registriert.		Read-only	Read-only
LoG.t	Zeit die der Prozeßwert über dem	1	Zeitanzeige in Minuten	Read-only	Read-only
	Grenzwert ist.	Zum Rücksetzen			
LoG.u	Prozeßwertgrenze für Timerfunktion	der Werte schalten	Zwischen Anzeige Min. + max.	0	
rES.L		Sie das Gerät aus,	no: Registrierung läuft	no	
		gehen zu rES.L und	YES: Die registrierten Werte		
		wählen YES	werden gelöscht		
ACCS	Zugriffs-Menü		wird auf der nächsten Seit	e näher erklär	t

### 3.8 PARAMETERZUGRIFF ÄNDERN

### 3.8.1 Parameter kopieren (Promote)

Sie haben die Möglichkeit, bis zu 12 häufig genutzte Parameter ins Hauptmenü zu kopieren. Diese Funktion ermöglicht Ihnen einen schnellen Zugriff auf die entsprechenden Parameter durch Drücken der



ACCS

()

Code

[ ق]

Goto

6

ACCS

PASS

Edit

Durch Drücken der Taste [ 🗋 erreichen Sie das **ACCS**-Menü.

Geben Sie mit Hilfe der Tasten 💽 und 🚺 das Paßwort ein. Paßwort Vorgabe ist 1. **PASS** erscheint, wenn Sie das richtige Paßwort eingegeben haben.

Wählen Sie mit 💌 und 🚺 die **Edit**-Ebene.

Sie können auch wählen zwischen:

 OPEr
 Bedienebene

 Full
 Full-Ebene (alle Parameter werden gezeigt)

 ConF
 Konfigurationsebene

Die Freigabe der Ebenen bleibt solange bestehen, bis Sie entweder den Regler neu starten oder erneut im Zugriffs-Menü ein anderes (falsches) Paßwort eingeben.

Drücken Sie die Taste , kommen Sie zurück zu **ACCS.** 

Sie befinden sich nun in der Edit-Ebene. Mit den Tasten [ ] und

. können Sie einen Parameter auswählen.

#### **Beispiel Parameter verstecken:**

HidE 2FSH

Haben Sie z. B. Maximalalarm 2 (2FSH) gewählt, erscheint nach Drücken der Taste 文 oder 🚺 der

Zugriffsmodus des Parameters. Sie können wählen zwischen:

- ALtr Parameter ist in der Bedienebene änderbar Pro Der Parameter wird in das Hauptmenü kopiert;
- dort ist der Zugriff freigegeben. **rEAd** Der Parameter kann in der Bedienebene nur gelesen werden.
- HidE Der Parameter erscheint nicht in der Bedienebene.

#### **Beispiel Parameter kopieren:**

Sie haben Minimalalarm 1 (1FSL) ausgewählt. Drücken



Sie die Taste 💽 oder 📐, um die Funktion **PRO** zu wählen.

Der Parameter **1FSL** erscheint jetzt im Hauptmenü. Um das ganze rückgängig zu machen, gehen Sie zur Edit-Ebene, wählen Sie den entsprechenden Parameter aus und ändern Sie die Funktion Pro zurück in **ALtr**, **rEAd** oder **HidE**. Sie können so mit allen Parametern verfahren. Gehen Sie am Ende dieses Vorgangs wieder in die Bedienebene zurück.

Drücken Sie die Taste (\_\_\_), bis Sie das **ACCS-**Menü erreichen.



Wählen Sie mit der Taste G Goto und dort mit Hilfe der Taste V oder **OPEr**.

Betätigen Sie nun die Taste D, kommen Sie zurück zur Bedienebene.

## 4. Benutzerkalibrierung

### 4.1 KALIBRIERUNG PROZESSEINGANG 1 UND 2

Die Werkskalibrierung ist hochgenau. Zur Kompensation von Sensoroder Systemfehlern können Sie der Kalibrierung, unabhängig für jeden Eingang, einen Offset hinzufügen. Möchten Sie über den gesamten Anzeigebereich einen festen Offset einstellen, wählen Sie im Menü **UCAL** den Parameter **OFS.1 oder OFS.2** und geben Sie den Wert ein. Sie können auch die Kurve an zwei Punkten ausrichten. Gehen Sie bei der Zwei-Punkt-Anpassung wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste Di, bis Sie das Menü UCAL erreichen.
- Wählen Sie mit Hilfe der Taste G den Parameter CAL.P.
- Geben Sie mit den Tasten vorgabe ist 3. PASS wird angezeigt, wenn Sie das richtige Paßwort eingegeben haben.
- Wählen Sie mit der Taste 🔀 den Parameter CAL.
- Sie können mit vund USEr wählen (FAct ist die Werkseinstellung).
- Drücken Sie Gund wählen Sie Pt1.L.
- Mit den Tasten 💽 und 📐 können Sie den unteren Kalibrierpunkt eingeben.
- Wählen Sie mit der Taste G den Parameter OF1.L.
- Mit den Tasten v und wird nun der Offset für den unteren Kalibrierpunkt festgelegt.
- Mit oben beschriebener Vorgehensweise können Sie auch die Werte Pt1.H und OF1.H festlegen.



Nach oben beschriebenem Schema können Sie auch die Kalibrierung für den Eingang 2 festlegen. Benutzen Sie dazu die Parameter **Pt2.L**, **OF2.L**, **Pt2.H** und **OF2.H**..

### 4.2 AUTOMATISCHE TARA KALIBRIERUNG

Automatische Tara-Kalibrierung wird genutzt zum automatischen Entfernen von Null-Offsets einer DMS-Messung. Typische Offsets sind ±20% des Bereichs. Der Tara Kalibrier-Offset wird im Parameter **OFS.1** für Eingang 1 und **OFS.2** für Eingang 2 gespeichert. Der Vorgang wird im folgenden beschrieben für Eingang 1.

- Messung des DMS-Eingangs unter Prozeßbedingungen, um den Tara-Wert zu ermitteln. Der Tara-Offset wird in der Hauptanzeige als Prozeßwert angezeigt.
- Drücken Sie die Taste Di bis das CAL Menü erscheint.
- Drücken Sie die Taste 5 bis der Parameter tAr.1 erscheint.
- Drücken Sie ♥ oder ▲ bis OFF angezeigt wird.
- Drücken Sie nochmals 💽 oder 🛕. In der Anzeige erscheint on und der Kalibrierungsvorgang wird gestartet.

Zur Information wird der Vorgang im Anzeiger nachstehend beschrieben. Es ist für den Benutzer nicht nötig, weitere Abgleiche vorzunehmen.

- Wenn der Anzeiger die Messung des Dehnungsmeßstreifens verarbeitet, erscheint in der Anzeige **buSY.**
- Der Anzeiger setzt den Offset Parameter **OFS.1** so, daß der Prozeßwert Null angezeigt wird.
- In der Anzeige erscheint donE wenn die Messung beendet ist.
- Um diesen automatischen Vorgang zu beenden, kehrt die Anzeige zurück zu OFF.
- Drücken Sie die Tasten Dund , um zur Hauptanzeige zurückzukehren. Der Prozeßwert wird angezeigt.

Nach dem gleichen Schema können Sie Einstellung für Eingang 2 vornehmen. Nehmen Sie hierfür den Parameter **tAr.2**.

#### 4.3 AUTOMATISCHE NULL- UND BEREICHS-KALIBRIERUNG DES DMS-EINGANG

Der folgende Vorgang entfernt automatisch beide Null- und Bereich-Offsets der DMS Druck-Messung.

Der Anzeiger kann bis zu zwei DMS-Eingangssignale verarbeiten. Transducer Versorgungsmodule können 5 oder 10VDC für den DMS-Eingang zur Verfügung stellen.

Die Null- und Bereichs Offset-Messung aus dieser Routine wird gespeichert im 2-Punkt Kalibrierungs-Parameter.

Die Bereichskalibrierung wird ausgeführt durch:

- 1. Verwendung eines Kalibrierwiderstandes, der im Dehnungsmeßstreifen enthalten ist.
- Verwendung eines Kalibrierwiderstandes, der im Transducer Versorgungsmodul eingebaut ist. Der Widerstandswert ist 30K10hm. Die Einstellung wird in der Konfigurationsebene im Parameter SHnt vorgenommen.

#### **4.4 KALIBRIERVORGANG**

Der Vorgang wird nachstehend für Prozeßeingang 1 beschrieben.

- Messung des DMS-Eingangs unter Prozeßbedingungen, um den Tara-Wert zu ermitteln. Der Tara-Offset wird in der Hauptanzeige als Prozeßwert angezeigt.
- Drücken Sie die Taste bis das CAL Menü erscheint.
- Drücken Sie die Taste 5 bis der Parameter SGC.1 erscheint.
- Drücken Sie volgen oder bis OFF angezeigt wird.
- Drücken Sie nochmals oder . In der Anzeige erscheint
   on und der Kalibriervorgang wird gestartet.

Zur Information wird der Vorgang im Anzeiger nachstehend beschrieben. Es ist für den Benutzer nicht nötig, weitere Abgleiche vorzunehmen.

- Wenn der Anzeiger die Null-Messung des Dehnungsmeßstreifens verarbeitet, erscheint in der Anzeige **buSY**.
- Der Anzeiger setzt den Parameter CAL im UCAL Menü auf USER (Benutzer).
- Der Anzeiger setzt den Parameter Pt1.L auf 0 und den Null-Offset Parameter so, daß der Prozeßwert Null angezeigt wird.
- Der Anzeiger setzt den Parameter **Pt1.H** 80% vom Bereichswert, festgelegt im Parameter **VAL.H** in der Eingangskonfiguration.
- Der Anzeiger verbindet den Kalibrier-Shuntwiderstand.
- Eine gewisse Einstellzeit ist nötig (diese entspricht dem siebenfachen der Eingangsfilter Zeitkonstante).
- Der Offset Parameter OF1.H wird automatisch so gesetzt, daß der Anzeiger 80% des Bereichswertes anzeigt.
- In der Anzeige erscheint kurzzeitig **donE**, wenn die Messung beendet ist.
- Wenn die Anzeige auf **OFF** springt, ist die Kalibrierung abgeschlossen.

Nach dem gleichen Schema können Sie die Einstellung für den Eingang 2 vornehmen. Nehmen Sie hierfür den Parameter SGC.2.

## 5. Konfiguration

In der Konfigurationsebene können Sie die Anzeigeeinheiten, den Sensortyp, die Skalierung, die Alarmkonfiguration, die Konfiguration der Relaisausgänge und die Paßwörter ändern.

### **5.1 AUSWAHL DER KONFIGURATIONSEBENE**

ACCS	Drücken Sie die Taste 🕞, bis Sie das ACCS-Menü	∣n der	Konfiguratio	nsebene können
	erreichen.	•	Die Basis-Konf Die Display Fi	iguration des Instrum nheit
PASS	Geben Sie mit Hilfe der Tasten 💌 und 🚺 das	•	Den Eingangs	sensortyp
	Paßwort ein. Paßwort Vorgabe ist 1. <b>PASS</b> erscheint, wenn Sie das richtige Paßwort eingegeben haben.	• •	Die Skalierung Die Konfigurat Die digitalen E	der Lineareingänge ion der Alarme ingangsfunktionen
Goto	Wählen Sie mit 💌 und 🚺 die Konfigurationsebene.	• •	Die Relaisausg Die Konfigurat Das Passwort	ang-Konfiguration ion der Module
	Geben Sie mit Hilfe der Tasten 💌 und 💌 das			
PASS	Paßwort ein. Paßwort Vorgabe ist 2. <b>PASS</b> erscheint, wenn Sie das richtige Paßwort eingegeben haben.	Verlas	ssen der Konf	figurationsebenes
ConF		6	YES	Drücken Sie die To
		Exit		erreichen. Mit der
				können Sie YES au Sekunden wird die zur Hauptanzeige rück.
	In der Konfigurationsebene können Sie mit Hilfe der			
	Taste 🛅 die einzelnen Konfigurations-Menüs aufrufen.			
InSt iP	AL LA Lb AA HA JA		ח	
Exit	PASS CAL CuSt 3A/b/C 2A/b/C	/Ь/С		

Sie ändern:

- nents

aste 🗋 um Exit zu Taste 🔽 oder 🛕

uswählen. Nach 2 e Anzeige leer und kehrt in die Bedienebene zu-

Innerhalb der Menüs werden die Parameter mit der Taste 🕞 aufgerufen. Sie können die Einstellungen der Parameter mit den Tasten 🔍 und 🚺 ändern.

#### Zusammenfassung:

- Mit der Taste 🕞 können Sie zwischen den einzelnen Menüüberschriften wählen. Α.
- Durch Drücken der Taste 🕞 erreichen Sie die einzelnen Parameter der Menüs und gelangen dann wieder zurück Β. zur Menüüberschrift.
- Drücken Sie die Taste 👿 wird Ihnen der Wert des ausgewählten Parameters angezeigt. Durch weiteres Drücken verringert sich der Wert. C.
- Drücken Sie die Taste 🚺 wird Ihnen der Wert des ausgewählten Parameters angezeigt. Durch weiteres Drücken erhöht sich der Wert. D.

### **5.2 PARAMETER DER KONFIGURATIONSEBENE**

InSt	Geräte-Konfiguration	Wert	Bedeutung	Voreinstellung
unit	Display Einheit	°C	Celsius	wie bei Bestellung
		°F	Fahrenheit	festgelegt, ansonsten
		°k	Kelvin	°C
		nonE	Keine Einheit (für Lineareingänge)	
dEC.P	Dezimalstellen der Anzeige	nnnn	Keine	wie bei Bestellung
		nnn.n	Eine	festgelegt, ansonsten
		nn.nn	Zwei	keine Dezimalstelle
		n.nnn	Drei	
Ac.bu	Alarmbestätigungstaste	EnAb	Taste aktiviert	EnAb
	"Ack/Reset" Aktivierung	diSA	Taste deaktiviert	

### 5.2 PARAMETER DER KONFIGURATIONSEBENE (FORTSETZUNG)

IP	Eingangs-Konfiguration	Wert	Bedeutung	Voreinstellung
inPt	Sensortyp	J.tc	Thermoelement J	Durch Bestell-Nr.
		k.tc	Thermoelement K	festgelegt, sonst k.tc
		L.tc	Thermoelement L	
	Hinweis:	r.tc	Thermoelement R	
	Vergessen Sie nicht, die Soll-	b.tc	Thermoelement B	
	wertgrenzen im Eingangsmenü	n.tc	Thermoelement N	
	einzustellen, nachdem Sie das	t.tc	Thermoelement T	
	Thermoelement ausgewählt haben	S.tc	Thermoelement S	
		PL 2	Platinell II	
		C.tc	Kundenspezifisches Thermoelement	
			Typ C ist vorgegeben*	* Siehe auch Bestell-
		rtd	Pt100	codierung Seite 18
		mV	Linear Millivolt	
		voLt	Linear Volt	
		mA	Linear Milliampere	
		Sr U	Quadratwurzel Volt	
		Sr A	Quadratwurzel Milliampere	
	Siehe auch 8-Punkt Bediener-	mV.C	8-Punkt-Linearisation Millivolt	
	Konfiguration	U.C	8-Punkt-Linearisation Volt	
		mA.C	8-Punkt-Linearisation Milliampere	
CIC	Vergleichsstelle	Auto	Interne Vergleichsstelle	Auto
	Referenztemperatur	0°C	0°C externe Vergleichsstelle	
		45°C	45°C externe Vergleichstelle	
		50°C	50°C externe Vergleichsstelle	
		OFF	Aus	
ImP	Impendanzschwelle für Fühlerbruch	OFF	Fühlerbruchalarm inaktiv	Auto
		Auto	1,5kΩ Wenn die Impendanzschwelle	
		Hi	5kΩ diesen Wert erreicht, wird der	
		Hi Hi	15kΩ Fühlerbruchalarm aktiv	
Skalierun	g Lineareingang (-9.99 bis +80.00m)	/). Diese Parameter e	erscheinen nach in <b>Pt</b> wenn mV, Volt oder mA als I	zingangstyp
gewahlt i	ist. Sie dienen zur Einstellung des unte	eren und oberen Disp	naywertes im Verhaltnis zum entsprechenden Eing-	angssignal.
		Bereich	Bedeutung	Voreinstellung
InP.L	Minimaler Eingangswert	-100.0 - 100.0mV		0.0
inP.H	Maximaler Eingangswert	0.0 - 20.0mA	Anzeigewert	100.0 bei mV
		0,0 - 10.0V		20.0 bei mA
			VAL.H	10.0 bei V
VAL.L	Minimaler Anzeigewert	-9999 - 99999		Festgelegt durch die
				Sollwertgrenzen im
				Bestellcode, sonst 0
VAL.H	Maximaler Anzeigewert	-9999 - 99999		Festgelegt durch die
			VAL.L	Sollwertgrenzen im
				Bestellcode, sonst
				100

### **Alarm Konfiguration**

Alarme machen den Bediener aufmerksam, wenn der Prozeßwert ein vorgegebenes Limit über-/unterschreitet oder ein anderer Fehler auftritt. Sie können einen Ausgang (z. B. ein Relais) schalten, eine Sperre in einer Maschine auslösen oder ein akustisches/visuelles Signal anzeigen.

Das Modell 2408*i* hat 4 interne "Soft"-Alarme, die im Menü AL konfiguriert werden können. Ein "Soft"-Alarm wird nur angezeigt oder kann mit einem Ausgang verbunden werden. Die Konfiguration der Ausgänge wird erklärt in den Kapiteln "Relaisausgang 1" und "Modul 1, 2 und 3".

ALARM DEFINITIONEN: Die folgenden Alarmtypen können konfiguriert werden:

Maximalalarm	Der Prozeßwert hat den oberen Alarmgrenzwert überschritten
Minimalalarm	Der Prozeßwert hat den unteren Alarmgrenzwert unterschritten
Abweichungsbandalarm	Die Abweichung des Prozeßwertes von Sollwert ist größer als der eingestellte Wert
Regelabweichungsalarm über Sollwert	Die Abweichung des Prozeßwertes über dem Sollwert ist größer als der eingestellte Wert
Regelabweichungsalarm unter Sollwert	Die Abweichung des Prozeßwertes unter dem Sollwert ist größer als der eingestellte Wert

AL	Alarm-Liste	Option	Bedeutung	Voreinstellung	Benutzereinstellung
AL 1	Alarm Typ 1	OFF	Der Alarm ist inaktiv Festgelegt durch		Alarm-Nummer
		FSL	Vollbereichsminimalalarm	die Bestell-Nr.,	1 2 3 4
		FSH	Vollbereichsmaximalalarm	sonst OFF	
		dEv	Regelabweichungsbandalarm		
		dHi	Regelabweichungsalarm über Sollwert		
		dLo	Regelabweichungsalarm unter Sollwert		
		LCr	Laststrom unter Sollwert		
		HCr	Laststrom über Sollwert		
		LSP	Arbeitssollwert unter Sollwert		
		HSP	Arbeitssollwert über Sollwert		
		rAt	Gradientenalarm, Minuten		
		rAS	Gradientenalarm, Sekunden		
Ltch	Alarm speichern	no	Nicht speichern	no	
		YES	Speichern mit automatischem Rücksetzen *1		
		Evnt	Ereignis-Ausgang *2		
		mAn	Speichern mit manuellem Rücksetzen *3		
bloc	Alarm unterdrücken	no	Keine Unterdrückung	no	
		YES	Alarmunterdrückung *4		
Gleiche	Parameter für die AL2 (Al	arm 2), Al	3 (Alarm 3) und AL4 (Alarm 4)		

1. Ein gespeicherter Alarm wird so lange angezeigt, bis er von Ihnen bestätigt wird. Steht der Alarm noch an wenn Sie bestätigen, erlischt die Anzeige sofort, wenn der Auslöser behoben ist.

- 2. Das Alarmsignal wird über ein Modul nach außen geführt, ohne daß eine Alarmmeldung auf der Anzeige erscheint. Diese Funktion dient z. B. als Lüftersteuerung
- 3. Der Alarm wird gespeichert. Er kann erst bestätigt werden, wenn der Alarm nicht mehr ansteht.
- 4. Der Alarm wird unterdrückt, solange bis der Prozeß einmal den guten Bereich erreicht hat. Diese Funktion ist nützlich bei Minimalalarmen der Prozeß-Aufwärmphase. Es wird empfohlen, die Alarmunterdrückung nicht zusammen mit Gradientenalarmen zu nutzen.

### Konfiguration Digitaleingang 1 und 2

LA	Digitaleingang 1	Wert	Bedeutung	Voreinstellung	Benutzereinstellung
Lb	Digitaleingang 2				
id	Art des Eingangs	LoG.i	Logikeingang	LoG.i	nur lesen
Func	Funktion	nonE	Keine Funktion	nonE	
		rmt	externer Sollwert ausgewählt		
		Ac.AL	Alarmquittierung		
		AccS	Auswahl der Full-Ebene		
		Loc.b	Tastensperre		
		υP	entspricht Drücken der 💻 Taste		
		dwn	entspricht Drücken der 🚺 Taste		
		ScrL	entspricht Drücken der 🗔 Taste		
		PAGE	entspricht Drücken der 🖳 Taste		
		PV.SL	Istwertauswahl		
			Geschlossen: PV1; Offen: PV2		
		tAr.1	aktiviert die automatische Tara Kalibierung		
			auf Eingang 1		
		tAr.2	aktiviert die automatische Tara Kalibrierung		
			auf Eingang 2		
		SGC.1	aktiviert die automatische Nullpunkt		
			und Bereich Kalibrierung auf DMS-Eingang 1		
		SGC.2	aktiviert die automatische Nullpunkt		
			und Bereich Kalibrierung auf DMS-Eingang 2		
		AmPS	Auswahl CTX Modus 5 Eingang.		
			Nur für Digitaleingang 2		

### Konfiguration Relaisausgang 1

Die folgende Liste zeigt Ihnen die Zuordnung der Alarme zum Relaisausgang 1.

AA	Relais Ausgang 1	Wert	Bedeutung	Voreinstellung	Benutzereinstellung
id	Art des Ausgangs	reLY	Relais	reLY	nur lesen
Func	Funktion	nonE	Keine Funktion	diG	
		diG	Digitaler Alarmausgang		
SEnS	Kennlinie des Digital-	nor	Normal (Im Alarmfall stromführend)	inv	
	ausgangs	inv	Invertiert (Im Alarmfall stromlos)		

#### Verbinden von Alarmen mit Relaisausgängen

Sie können den Relaisausgang 1 mit einem der folgenden Alarme verbinden. Wählen Sie mit der Taste 🕞 einen bestimmten Alarm aus. Wählen Sie mit den Tasten 🔊 oder 🔍 'YES' um das Relais zu aktivieren. Mit 'no' können Sie die Verbindung wieder rückaänaja machen.

	eengang.g maenem					
1*	Alarm 1	YES/no-	_	Alarme mit Relais verbinden	YES	
2*	Alarm 2	YES/no-	_		no	
3*	Alarm 3	YES/no—		Relais-	no	
4*	Alarm 4	YES/no—		ausgang 1	no	
Sbr	Fühlerbruch	YES/no_	_		no	
SPAn	Bereich. Der Prozeß-	YES/no		_( OR ) SEn	no	
	wert überschreitet die					
	Anzeigegrenzen			dlG inv		
rmt.F	Verbindung des PDSIO-	YES/no –			no	
	Moduls unterbrochen					
nw.AL	Neuer Alarm	YES/no -			no	

\* Die letzten 3 Ziffern entsprechen den konfigurierten Alarmen. Haben Sie keinen Alarm konfiguriert, erscheint AL1, AL2, AL3 oder AL4

### Konfiguration Kommunikationsmodul

HA	A Kommunikations- Wert Bedeutung		Voreinstellung	Benutzereinstellung	
	Modul				
id	Art des Modules	cms	Schnittstelle	cms	nur lesen
Func	Funktion	mod	Modbus Protokoll		
		El.bi	Eurotherm Bisynch Protokoll		
bAud	Baud Rate	1200, 24	00, 4800, 9600, 19,20 (19200)	9600	•
dELY	Reaktionsverzögerung	no	Keine Verzögerung	no	
	wird von manchen	YES	10mS Verzögerung		
	Schnittstellenadaptern				
	benötigt				
Die näc	hsten beiden Paramter er	scheinen v	venn Modbus Protokoll ausgewählt wurde.	•	•
PrtY	Parität	nonE	Keine Parität	EvEn	
		EvEn	Gerade Parität		
		Odd	Ungerade Parität		
rES	Zahlenformat	Full	Fließkomma	Full	
		Int	Integer		

## Konfiguration PDSIO-Eingangsmodul

JA	Kommunikations- Modul	Wert	Bedeutung	Voreinstellung	Benutzereinstellung
id	Art des Moduls	PdSi	PDSIO Eingang	PdSi	nur lesen
Func	Funktion	nonE SPiP	Keine Funktion konfiguriert Sollwerteingang		
VAL.L	Unterer Sollwert	-999\$bis 99999		0	
VAL.H	Oberer Sollwert	-999\$bis 99999		0	

## Konfigurationsliste Modul 1, 2 und 3

		Modul 1	Modul 2	Modul 3									
Listen Ü	Jberschrift (	1A, 1b,	1C 2A, 2B, 2C	3A, 3b, 3C	Anmerkung: Die Liste	enübe	rschri	ft entsp	oricht	der K	lemme	en-	
				nummer, mit der der Ein-/Ausgang verdrahtet ist.									
Kanal 'b' erscheint nur, wenn ein Dual- oder Dreifach-Modul eing					. Kanal 'C' erscheint	nur, v	wenn	ein Dr	eifach	n-Mod	υl		
eingebaut	t ist.												
						Benu	tzerei	nstellu	ng zu	r Kan	al-Nun	nmer	
Modul F	Parameter		Wert	Bedeutung	1A	1b	10	2A	2b	2C	3A	3b	3C
id	Art des Mod	uls	nonE	Modul nicht eing	gebaut								
			rELY	Relaisausgang									
			LoG	Logikausgang									
			LoGi	Logik- oder Konto	akteingang								
			dCiP	zweiter Analogei	ingang								
			dcrE	DC Signalausgar	ng								
			tPSU	Transmitterversor	rgung								
			SGSU	DMS Versorgung	g								

### Wenn das Modul id = rELY (Relaisausgang) oder LOG (Logikausgang)

Die Param	Die Parameter sind gleich mit den Parametern des AA (Relaisausgang 1) Menüs Benutzereinstellung in den einzelnen Kanälen								
Func	Funktion des Ausgangs	siehe auch AA Menü							
SEnS									
1									
2									
3									
4									
Sbr	Fühlerbruch								
SPAn	Bereich								
rmt.F	Verbindungsfehler								
Nw.AL	Neuer Alarm								

#### Wenn das Modul id = LoGi (Logik oder Kontakteingang), erscheinen die folgenden Parameter

Die Param	Die Parameter sind identisch mit denen der LA und Lb Menü (Digitaleingang 1+2)					Benut	zereir	nstellu	ng in	den ei	inzeln	en Ka	nälen	
Func	Funktion	siehe auch LA und Lb	Menü auf Seite 1	3		1A	1b	1C	2A	2b	2C	3A	Зb	3C
					ſ									

Achtung: A DC Eingang ist nur möglich in Modul Position 3

Wenn d	as Modul id = dCiP (D0	n die folgenden Parameter.	Posit	ion 3		Ū	U U		0						
				Benu	utzerei	nstellu	ung in	den e	einzelr	nen Ko	anälen	l			
Modul	Parameter	Wert	Bedeutung	1A	1b	10	2A	2b	2C	3A	3b	3C			
Func	Funktion	nonE	Keine Funktion, Eingang wird nur zu Alarmanzeige genutzt												
		rSP	Eingang externer Sollwert												
		Hi	PV = der höhere Wert von Ein	gang	1 oder	Eing	ang 2								
		Lo	PV = der niedrigere Wert von Eingang 1 oder Eingang 2												
	Ftn Rechenfunktion PV = (F.1xiP.1				2.1)+(F.2xiP2) F.1 und F.2 sind Faktoren, die im										
			Eingangsmenü festgelegt werden												
		SEL	Wählt iP.1 oder iP.2 über Con	Comms, Tasten oder Digitaleingang											
		trAn	Übergang zwischen iP.1 und i	P.2. D	er Ber	eich v	wird d	urch L	o.iP u	nd Hi.	iP im				
			Eingangsmenü festgelegt.												
Die folg	enden Parameter sind d	lie gleichen wie im M	enü IP plus HiLn - Option Eingang h	ochoh	mig										
inPt		Siehe auch	IP Menü												
		Hiln	Hochohmig (Bereich 0-2V)												
CJC		Siehe auch	IP Menü												
Imp															
InP.L															
ImP.H															
VAL.L															
VAL.H															

Wenn das Modul id = dc.rE (DC Signalausgang) erscheinen die folgenden Parameter

Func	Funktion	nonE	Unkonfiguriert	Benu	tzereir	nstellu	ng in e	den ei	nzelne	en Ka	nälen	
		PV	Prozesswert Signalausgang									
		wSP	Sollwert Signalausgang									
		Err	Fehler von Sollwert Signal-									
			ausgang									
VAL.L			Min. Wert Signalausgang									
VAL.H	VAL.H		Max. Wert Signalausgang									
Unit			Elektrische Ausgangseinheit									
	1		Volt, mA									
Out.L	VAL.L e	lektrischer Ausgang	Min. elektrischer Ausgang									
Out.H	Out.L Out.H	0.0	Max. elektrischer Ausgang									

Wenn das Modul id = SG.SU (DMS Speisung) erscheinen die folgenden Parameter

		. 0/	. 0								
Func	Funktion	iP1	Brückenversorgung für iP1	Benutz	ereinstellu	ng in	den ei	inzeln	en Ka	nälen	_
		iP2	Brückenversorgung für iP2								
brG.V	Brückenspannung	5	5V Brückenversorgung	1							
		10	10V Brückenversorgung								
SHnt	Kalibrierung Shuntwider-	Ext	Externer Shuntwiderstand	1							
	stand	Int	Interner Shuntwiderstand								

### Benutzer-Linearisierungskurve

Kann angewendet werden für Eingang 1 oder Eingang 2. Dieses Menü erscheint nur, wenn Eingang 1 oder 2 als 8-Punkt Linearisierungseingang gewählt wurde.

CuSt		Bedeutung	Benutzereinstellungen
in 1		Erster Eingabewert	in1 VAL1
VAL.1	Anzeigewerf	in 1 zugeordneter Linearisierungswert	in2 VAL1
	VAL.8	Die Werte, die eingegeben	in3 VAL1
		werden, müssen gleichmäßig	in4 VAL1
		ansteigen oder abfallen.	in5 VAL1
	VAL.3		inó VAL1
in8	VAL.1 Elektr.	Achter Eingabewert	in7 VAL1
VAL8		in8 zugeordneter Linearisierungswert	in8 VAL1

### **Anzeiger Kalibrierung**

CAL	Kalibrierungs-Konfiguration	Wert	Parameter						
rCAL	Auswahl Kalibrierung	nonE	Keine Kalibrierung						
		PV	Istwerteingang (Eingangskalibrierung)						
		PV2	2. Analogeingang (Eingangskalibrierung)						
		1A.Hi	Modul 1, Hochpunkt (DC Ausgangskalibrierung)						
		1A.Lo	Modul 1, Tiefpunkt (DC Ausgangskalibrierung)						
		2A.Hi	Modul 2, Hochpunkt (DC Ausgangskalibrierung)						
		2A.Lo	Modul 2, Tiefpunkt (DC Ausgangskalibrierung)						
		3A.Hi	Modul 3, Hochpunkt (DC Ausgangskalibrierung)						
		3A.Lo	Modul 3, Tiefpunkt (DC Ausgangskalibrierung)						
Wenn rC	CAL=PV oder PV2 erscheinen die folge	nden Parameter:	Kalibrierpunkt	Kalibrierwert					
PV	PV oder PV2 Kalibrierpunkt	IdLE	Leerlauf						
	Vorgang:	mv.L	mV unterer Kalibrierpunkt ausgewählt	0.000mV					
	1. Wählen Sie den Kalibrierpunkt		mV oberer Kalibrierpunkt ausgewählt	10.000mV					
	2. Geben Sie den Eingangswert	V 0	0 Volt Kalibrierpunkt ausgewählt	0.000V					
	an die Klemmen	V 10	10 Volt Kalibrierpunkt ausgewählt	10.000V					
	3. Wählen Sie den Parameter GO	CJC	Vergleichstelle	siehe unten					
		rtd	Kalibrierung Widerstandseingang	400.00Ω					
		HI O	Eingang hochohmig, 0 Volt Kalibrierpunkt	0.000V					
			ausgewählt						
		HI 1.0	Eingang hochohmig, 1.0 Volt Kalibrierpunkt	1.000V					
			ausgewählt						
		FACt	Werkskalibrierung wieder herstellen						
GO	Start der Kalibrierung.Wählen	no	Warten mit der Kalibrierung						
	Sie YES zum Starten der	YES	Start						
	Kalibrierung	buSY	Kalibrierung läuft						
		donE	Kalibrierung beendet						
		FAiL	Kalibrierung fehlerhaft						
Wenn rC	CAL=1AHi bis 3ALo (DC Ausgangsmod	ul) erscheinen die fo	lgenden Parameter:						
cAL.L	Ausgangskalibrierung hoch	0	0 = Werkskalibrierung. Trimmen Sie den Wert, b	is der Ausgang					
			auf +1V oder 2mA ist						
cAL.H	Ausgangskalibrierung tief	0	0 = Werkskalibrierung. Trimmen Sie den Wert, b	s der Ausgang					
			auf +9V oder 18mA ist						

### Verbindungsdiagramm für CJC Kalibrierung



PASS	Passwort	Bereich	Passwort Erklärung	Werkseinstellung
ACC.P	Passwort für Full und Edit	0-9999	Wenn Sie das korrekte Passwort eingegeben	1
			haben, können Sie auswählen zwischen	
			Bediener, Full oder Edit-Ebene. Um zur Be-	
			dienerebene zurückzukehren, starten Sie den	
			Anzeiger einmal neu oder geben ein falsches	
			Passwort ein (siehe auch Seite 8)	
cnF.P	Passwort für Konfiguration	0-9999	Sie erreichen die Konfigurationsebene nur von	2
			der oberen Ebene. Sie müssen diese Ebene	
			wieder verlassen (wie auf Seite 10 be-	
			schrieben), um zur Bedienerebene zurück zu	
			kehren.	
CAL.P	Passwort für Benutzeranpassung	0-9999	Die Benutzeranpassung erreichen Sie über die	3
			Bedienerebene (siehe auch Seite 9).	
			Um zur Bedienerebene zurück zu kommen:	
			1. Geben Sie ein falsches Passwort ein oder	
			2. schalten Sie den Regler aus und wieder ein	

## 6. Technische Daten

#### Allgemein

Anzeige:5-stellig, rot oder grün, bis zu drei Dezimalstellen, Ziffernhöhe ca. 1,5cmKalibriergenauigkeit: $\pm 0.2\%$  der Anzeige,  $\pm 1^{\circ}$ C oder  $\pm 1$ LSDVergleichsstelle:>30:1, interne VergleichstelleEingangsbereich: $\pm 100$ mV, 0-10V<sub>DC</sub> (Bereichsvorgabe) und 3-Leiter Pt100

#### Umgebungsbedingungen

Schutzart:	IP54
Umgebungstemperatur:	Betrieb: 0 bis 55°C, sorgen Sie für genügend Luftzirkulation. Lagertemperatur: -10 bis 70°C
Relative Feuchte:	595%, nicht kondensierend;
Umgebung:	Die Geräte sind nicht geeignet für den Gebrauch in explosiver oder korrosiver Umgebung; alle Angaben beziehen
	sich auf Einsatzbereiche unter 2000m NN;

### Elektrische Voraussetzungen

	•
Netzspannung:	$100240V_{AC} - 15\%, +10\%$ oder $2029V_{UC} - 15\%, +10\%$
Netzfrequenz:	4862Hz
Stromverbrauch:	Maximal 15W
Dualrelais (isoliert):	Max: $264V_{AC}$ , 2A ohm'sch; Min: $12V_{DC}$ , 100mA;
Umschaltrelais (isoliert):	Max: $264V_{AC}$ , 2A ohm'sch; Min: $6V_{DC}$ , 1mA;
Verdrahtung:	Der Kabelquerschnitt darf 0,5mm <sup>2</sup> (16awg) nicht unterschreiten.
Überspannungsschutz:	Verwenden Sie unabhängige 2A Sicherungen für Versorgung und Relais, z. B. EN60127 (Typ T)
Dreifach Logikausgang:	12V bei bis zu 8mA (isoliert)
Signalausgangsmodul:	isoliert 020mA (600Ω min.), 010V (500Ω min.), Auflösung 1:10.000
Digitaleingang 1&2:	Schließkontakte, Eingangsversorgung durch den Anzeiger. 24V <sub>DC</sub> /20mA nominal (nicht isoliert vom Prozeßwert)
Dreifach Kontakteingang:	isolierter Schließkontakt, Eingangsversorgung durch den Anzeiger. 24V <sub>pc</sub> /20mA nominal
Dreifach Logikeingang:	AUS: $>5V_{DC}$ EIN: 10.8 bis 30V <sub>DC</sub> bei 2,5mA)
zweiter Analogeingang:	$0-1.6V_{\rm pc}$ (100 $\Omega$ ), isoliert
Transmitterversorgung:	isoliert 24V <sub>DC</sub> bei 20mA
DMS Versorgung:	isoliert 510V <sub>pc</sub> , Brückenwiderstand 300 $\Omega$ bis 10K $\Omega$
PDSIO Sollwerteingang:	Sollwert vom PDSIO Master
Digitale Kommunikation:	isoliert RS-232, 2-Leiter RS-485 oder 4-Leiter RS-485
Protokolle:	Modbus oder El Bisynch

#### Elektrische Sicherheit (nach EN 61010)

Überspannungskategorie II: Überspannungstransienten der Netzspannung an allen Spannungsversorgungen zum Gerät maximal 2,5kV;Verschmutzungsgrad 2:Leitende Verschmutzungen dürfen nicht in den Schaltschrank gelangen;Isolation:Alle Ein- und Ausgänge sind durch eine verstärkte Isolierung galvanisch getrennt.

## 7. Bestellcodierung



- 1. Bei Auslieferung liegt Alarm 1 auf Relais 1, die Alarme 2, 3 und 4 auf den Modulen 1, 2 und 3.
- 2. Die Zuordnung der Alarme auf den Dual-Relais muß in der Codierung festgelegt werden.
- 3. Für die Dreifach-Eingänge kann eine Funktion der Digitaleingänge codiert werden.
- 4. Der Dreifach-Ausgang kann als Alarmausgang oder als Telemetrieausgang über die Kommunikation konfiguriert werden.
- 5. Bei Auslieferung ist die Transducerversorgung für Eingang 1 auf Modul 2, die Versorgung für Eingang 2 auf Modul 1 installiert.



- 8. Bei mA-Eingang wird ein 2,4 $\Omega$ , 1% Widerstand mitgeliefert. Wird eine höhere Genauigkeit gewünscht, kann ein 0,1% Widerstand bestellt werden (SUB24/249R.1)
- 9. Wird nur benötigt, wenn der 2. Eingang ein Lineareingang ist.

## 8. Sicherheit und EMV

### 8.1 ALLGEMEIN

Pt10%Rh/Pt40%Rh

Exergen K80 I.R. Pyrometer

8

Dieses Gerät entspricht der Europäischen Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG, ergänzt durch 93/68/EWG, unter Anwendung des Sicherheitsstandards EN 61010.

### Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

200 ..1800

-4.5 ...650

Dieses Gerät ist konform zu der EMV Richtlinie 89/336/EWG, ergänzt durch 93/68/EWG und den erforderlichen Schutzanforderungen. Die Konformität ist durch eine Drittstelle geprüft und die technischen Unterlagen sind dort abgelegt. Das Gerät ist für Anwendungen im Industriebereich nach EN 50081-2 und EN 500082-2 vorgesehen.

#### Auspacken und Lagerung

Untersuchen Sie bei Empfang der Sendung den Karton auf grobe Beschädigungen. Ist der Karton beschädigt, prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Die Verpackung muß das Gerät sowie einen  $2,49\Omega$ Widerstand und die Halteklammern enthalten.

### **8.2 SERVICE UND REPARATUR**

Dieses Gerät ist wartungsfrei. Sollte ein Fehler auftreten, kontaktieren Sie bitte die nächste Eurotherm Niederlassung.

#### Geladene Kondensatoren

Bevor Sie ein Gerät aus dem Gehäuse entfernen, trennen Sie es von der Versorgungsspannung. Warten Sie dann etwa 2 Minuten, damit sich die Kondensatoren entladen können. Halten Sie diese Maßnahme nicht ein, können Kondensatoren noch geladen sein. Vermeiden Sie auf jeden Fall die Berührung mit diesen Bauteilen.

#### Elektrostatische Entladung

Einige der Bauteile sind sehr empfindlich gegenüber elektrostatischen Entladungen. Verbinden Sie sich deshalb bei der Arbeit an der ausgebauten Anzeigeeinheit mit Erde.

#### Reinigung

Verwenden Sie bei der Reinigung der Geräteaufkleber keine wasserhaltigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie für die Reinigung der Aufkleber Isopropyl Alkohol und für die Geräteoberfläche eine milde Seifenlösung.

### **8.3 SICHERHEITSHINWEISE**

### Sicherheits-Symbole

Im folgenden werden die auf dem Gerät angebrachten Sicherheits-Symbole erklärt: ACHTUNG, (siehe dazu-



gehörige Dokumentation) Funktionserde

#### Personal

Lassen Sie die Installation dieses Geräts nur von qualifiziertem Personal durchführen.

#### Berührung

Bauen Sie das Gerät zum Schutz vor Berührung in ein Gehäuse ein.

#### Sensoren unter Spannung

Die Eingänge Alarmquittierung/Tastensperre sind nicht vom Sensoreingang getrennt. Ist der Sensor mit dem Heizelement verbunden, liegt der Eingang auf gleichem Potential. Das Gerät arbeitet unter dieser Bedingung. Sie müssen jedoch sicherstellen, daß diese Spannung nicht die Leistungsbauteile, die mit diesen Eingängen verbunden sind, beschädigen. Es liegt auch in Ihrer Verantwortung, dafür zu sorgen, daß Wartungspersonal nicht an unter Spannung stehende Elemente gelangen kann.

#### Verdrahtung

Die Verdrahtung muß korrekt, entsprechend den Angaben in dieser Bedienungsanleitung, erfolgen. Alle Zuleitungen und Anschlußklemmen müssen für die entsprechende Stromstärke dimensioniert sein. Weiterhin sind alle Anschlüsse nach den gültigen VDE-Vorschriften bzw. den jeweiligen Landesvorschriften vorzunehmen. Achten Sie besonders darauf, daß die AC Spannungsversorgung nicht mit dem Logikausgang oder dem Niederspannungseingang verbunden wird.

#### Isolation

Die Installation muß einen Trennschalter oder einen Leistungsschalter beinhalten. Bauen Sie diesen Schalter in der Nähe des Gerätes und gut erreichbar für den Bediener ein. Kennzeichnen Sie den Schalter als trennende Einheit.

#### Maximalspannungen

Die maximal anliegende Spannung aller Verbindungen gegen Erde muß weniger als  $264V_{AC}$  betragen. Schließen Sie das Gerät nicht an Drehstromnetze ohne geerdeten Mittelpunkt an. Im Falle eines Fehlers kann es bei dieser Versorgung zu Spannungen über  $264V_{AC}$  kommen. Damit wäre das Gerät nicht mehr sicher.

#### Umgebung

Leitende Verschmutzungen dürfen nicht in den Schaltschrank gelangen. Um eine geeignete Umgebungsluft zu erreichen, bauen Sie einen Luftfilter in den Lufteintritt des Schaltschranks ein. Sollte das Gerät in kondensierender Umgebung stehen (niedrige Temperaturen), bauen Sie eine thermostatgeregelte Heizung in den Schaltschrank ein.

### **8.4 EMV INSTALLATIONSHINWEISE**

Um sicherzustellen, daß die EMV-Anforderungen eingehalten werden, treffen Sie folgende Maßnahmen:

- Stellen Sie sicher, daß die Installation gemäß den "Eurotherm EMV-Installationshinweisen", Bestellnummer HA 150 976, durchgeführt wird.
- Bei Relaisausgängen müssen Sie eventuell einen geeigneten Filter einsetzen, um die Störaussendung zu unterdrücken. Bei typischen Anwendungen empfehlen wir Schaffner FN321 oder FN612. Bitte beachten Sie, daß die Anforderungen an die Filter jedoch von der verwendeten Lastart abhängen.

#### Leitungsführung

Um die Aufnahme von elektrischem Rauschen zu minimieren, verlegen Sie die Leitungen von Logikausgang und Sensoreingang weitab von Hochleistungsleitungen. Ist dies nicht möglich, verwenden Sie bitte abgeschirmte Kabel. Die Abschirmung muß an beiden Enden geerdet sein.

### Verkaufs- und Servicestellen Weltweit

Australien Eurotherm Pty. Ltd. Sydney Telefon (+61) 2 - 477 7022 Fax (+61) 2 - 477 7756

Belgien Eurotherm B.V. Antwerpen Telefon (+32) 3 - 322 3870 Fax (+32) 3 - 321 7363

Dänemark Eurotherm A/S Kopenhagen Telefon (+45) 31 - 871 622 Fax (+45) 31 - 872 124

Frankreich Eurotherm Automation SA Lyon Telefon (+33) 478 - 664 500 Fax (+33) 478 - 352 490

#### Deutschland

Hauptverwaltung Eurotherm Regler GmbH Ottostraße 1 65549 Limburg Telefon 06431-298-0 Telefax 06431-298-119

© 1998 Eurotherm Regler GmbH

Großbritannien Eurotherm Controls Limited Worthing Telefon (+44) 1903 - 268 500 Fax (+44) 1093 - 265 982

Hong Kong Eurotherm Limited Hong Kong Telefon (+85) 2 - 2873 3826 Fax (+85) 2 - 2870 0148

Irland Eurotherm Ireland Limited Naas Telefon (+353) 45 - 879 937 Fax (+353) 45 - 875 123

Italien Eurotherm Spa Como Telefon (+39) 31 - 975 111 Fax (+39) 31 - 977 512

#### Österreich

Hauptverwaltung Eurotherm GmbH Geiereckstraße 18 A-1110 Wien Telefon 0222(1)-798 76 01-04 Telefax 0222(1)-798 76 05

Änderungen vorbehalten.

Japan Eurotherm KK Tokio Telefon (+81) 3 - 3370 2951 Fax (+81) 3 - 3370 2960

Korea Eurotherm Korea Limited Seoul Telefon (+82) 2 - 478 - 8507 Fax (+82) 2 - 488 - 8508

Neuseeland Eurotherm Limited Auckland Telefon (+64) 9 - 3 588 106 Fax (+64) 9 - 3 581 350

Niederlande Eurotherm B.V. Alphen aan den Rijn Telefon (+31) 172 - 411 752 Fax (+31) 172 - 417 260

#### Schweiz

Hauptverwaltung Eurotherm Produkte (Schweiz) AG Schwerzistraße 20 CH-8807 Freienbach Telefon 055-415 44 00 Telefax 055-415 44 15

Ausgabe 01/99 Iss 2

Norwegen Eurotherm A/S Oslo Telefon (+47) 66 - 803 330 Fax (+47) 66 - 803 331

Schweden Eurotherm AB Malmö Telefon (+46) 40 - 384 500 Fax (+46) 40 - 384 545

Spanien Eurotherm España S.A. Madrid Telefon (+34) 1 - 6 616 001 Fax (+34) 1 - 6 619 093

U.S.A. Eurotherm Controls Inc Reston Telefon (+1) 703 - 4 714 870 Fax (+1) 703 - 7 873 436

Verkaufs- und Servicestellen in über 30 Ländern. Für hier nicht aufgeführte Länder wenden Sie sich bitte an die Hauptverwaltung. Die Adressen und Telefonnummern von Außenbüros erfahren Sie ebenfalls über die Hauptverwaltung.



